

Kinyiha
Tutamini lugha zetu

UYeesu akuvhasungwa avhaana

Yesu anawapenda watoto



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.

UYeesu akuvhasungwa avhaana

Yesu anawapenda watoto

Kutoka: Mathayo 19:13-15

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
SU_mbeya@sil.org

Pamoja na

Wycliffe 
Partners in Bible Translation

Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: UYeesu akuvhasungwa avhaana (*Jesus Loves Children*)

Lugha: Kinyiha

Kimetafsiriwa na: Mch. Levant Sichone

Michoro: © 2004 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

Kinatumika kwa idhini ya: © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2012, 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Isiku limo avhantu vhamo vhávhathwaye avhaana vhaavho kwa Yeesu, inga avhaloote. Ileelo avhasundikwa vhaakwe vhahavhahaana avhantu vhaala kuvhaleta avhaana vhaavho kwa Yeesu, mwe pe vhatahanzaga kuuti avhaana vhamuyimvwaje uYeesu.



Pe uYeesu ahayanga ahati, “Vhaleshi avhaana avhansi vhinzaje kuli ine! Mtavhadindilaje ndaali, mwe pe avhantu avha Mulungu vhakuholana na vhaana avhansi.”



Pe uYeesu ahavhiiha inyoovhe zyakwe pamwanya pa vhaana, ahavhaloota.

Amavhuziilizyo

1. Vhávhaleesite kwa Yeesu avha naanu?
2. Shooni she avhantu vhávhaleesite avhaana vhaavho kwa Yeesu?
3. Shooni she avhasundikwa avha Yeesu vhávhahaanile avhantu kuvhaleeta avhaana vhaavho kwa Yeesu?
4. UYeesu ávhavhuziizye ishooni avhasundikwa vhaakwe lwe vhavhomba vhwevhulo?
5. Lwe uYeesu ayanga vhwevhulo, ahonziizye ishooni ku vhaana?

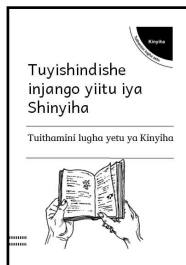
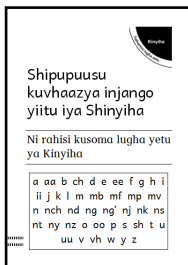
Amavhuziilizyo iga gakuumupa umuntu ahavhaliilizyo aha kusivhiilila zye zili mu shiili ishi nu kuzilema zye tukwanzilwa kuzivhombela imbombo mu vhulanzi vhwitu:

6. Avhaana vhali nu lujendo vhuli? Utashe ulujendo ulwa vhwana lwe lwinza.
7. Shooni she uYeesu átili avhantu vhe vhakumulandata uMulungu vhavhe inza avhaana? Tuvhe ngati vhaana kwi idala vhuli? Tuvhe nu lujendo vhuli?

Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kinyiha:

- UYeesu akumuponia umulumendo uwa mpepo inkandamanu
- UYeesu akwinjila mu Yelusaleemu
- Impiia ye yáteezile
- UYeesu akujenda pa minzi pamwanya
- UYeesu akuvhaliisya avhantu 4,000
- Ishiholanyo isha dumbwe nu Laazalo
- Uwa mambombo akumusalifwa uYeesu
- UZakaayo akuposheela uvhuposhi
- UMoose akuvhalongozya aVhaisilayeeli kufuma mu Miisili
- UYeesu akuvhasungwa avhaana

Ukipenda kujifunza kusoma Kinyiha, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:



Internet:

Tayari, Wanyiha wamepata **tovuti** hii:

www.nyihalanguage.com

Utaweza kupata vitabu, vitu vya kusikiliza na vya kutazama kwa lugha ya Kinyiha ukiingia tovuti ya hapo juu! Kuna vitabu kwa watu wote, maandishi yaliyorekodiwa na video za kufurahisha. Karibuni sana!



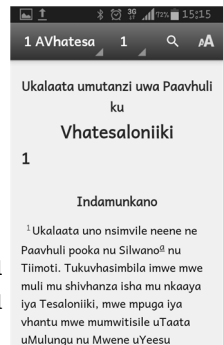
Simu:

Pia, **programu ya simu** inapatikana bure kwa ajili ya kusoma na kusikiliza Biblia katika lugha yako ya asili.

Ili kupata Neno la Mungu kupitia simu aina ya “Smart Phone” fuata hatua hizi, ni rahisi sana!

- Fungua **Google Play Store**
- Ingia katika sehemu ya **kutafuta** au **search**
- Ingiza maneno ya kutafuta programu inayoitwa mf. **Biblia katika Kinyiha**
- Bonyeza **install** kupakua programu kwenye simu yako

Baada ya kufanya hatua hizi chache, vitabu vya Biblia vitapatikana katika simu yako hata bila mtandao. Furahia!



Programu hizi mbili zinapatikana katika lugha hizi:
Kibena, Kikinga, Kindali, Kinyakyusa, Kinyiha, Kisafwa,
Kisangu na Kivwanji

Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu:
0752 209 338 / 0767 929 188

TSH 300/=

